

Al apoderado

Comunicado sobre la suspensión de asistencia por padecer de la influenza インフルエンザ療養報告書

Iseaki City Municipal Toyouke elementary School

Principal Yumiko Tabei

En base a las regulaciones de salud y seguridad escolar, debido a que su hijo se encuentra padeciendo de la influenza, se suspenderá su asistencia durante el período que exista riesgo de contagio.

El tiempo de suspensión a clases por padecer de la influenza será de la forma siguiente.

<Tiempo de suspensión de asistencia por la influenza>  
「Transcurrido los 5 días de generarse la fiebre y 2 días ( 3 días para niños en edad preescolar) que desaparezca la fiebre」

En caso de haber sido diagnosticado de la influenza, deberá tomar el tratamiento suficiente y volver a la escuela cuando este completamente recuperado. Por otro lado, para volver a reintegrarse a clases, bajo las instrucciones recibidas por el médico, uno de los padres deberá completar y entregar el informe de tratamiento de la influenza mostrado abajo. (Si el médico asegura que su hijo puede volver a clases aunque no hayan pasado los 5 días requeridos, deberá presentar un documento que certifique que el tratamiento ha terminado)

.....

Sr. Director

Llenado por el apoderado

Informe del tratamiento médico de la influenza

\_\_\_\_ grado \_\_\_\_ sección nombre niño • estudiante \_\_\_\_\_

- 1 Entidad médica donde fué diagnosticado : \_\_\_\_\_ Clínica pediatra
- 2 Fecha del diagnóstico : Reiwa \_\_\_\_ año \_\_\_\_ mes \_\_\_\_ día (clase : tipo A tipo B desconocido)  
※Encerrar en círculo su respuesta
- 3 Fecha que volverá a clases : Reiwa \_\_\_\_ año \_\_\_\_ mes \_\_\_\_ día  
(Para reintegrarse en las clases deberá cumplir los criterios 1 y 2 del siguiente período de suspensión).  
※A continuación, ingrese la "fecha que inicio la fiebre" y la "fecha que bajó la fiebre".

Tiempo de suspensión de clases	
1	Día en que empezó la fiebre (que inicia) es considerado a 0, contado desde el día siguiente hasta pasar los 5 días ⇒ Fecha en la que empieza la fiebre : ____ mes ____ día
2	El día que baja la fiebre en considerado como 0, contado desde el día siguiente, teniendo que pasar dos días (3 días para niños de edad preescolar) ⇒ Fecha que baja la fiebre : ____ mes ____ día

Afirmo la veracidad del informe en el presente documento

Reiwa \_\_\_\_ año \_\_\_\_ mes \_\_\_\_ día

Nombre del apoderado \_\_\_\_\_ sellp

Como llenarlo

(スペイン語 記入例)

Reiwa 2 año 12 mes 7 día

Al apoderado

### Comunicado sobre la suspensión de asistencia por padecer de la influenza

Escuela Municipal de Ilesaki \_\_\_\_\_

Director \_\_\_\_\_

En base a las regulaciones de salud y seguridad escolar, debido a que su hijo se encuentra padeciendo de la influenza, se suspenderá su asistencia durante el período que exista riesgo de contagio.

El tiempo de suspensión a clases por padecer de la influenza será de la forma siguiente.

<Tiempo de suspensión de asistencia por la influenza>  
「Transcurrido los 5 días de generarse la fiebre y 2 días ( 3 días para niños en edad preescolar) que desaparezca la fiebre」

En caso de haber sido diagnosticado de la influenza, deberá tomar el tratamiento suficiente y volver a la escuela cuando este completamente recuperado. Por otro lado, para volver a reintegrarse a clases, bajo las instrucciones recibidas por el médico, uno de los padres deberá completar y entregar el informe de tratamiento de la influenza mostrado abajo. (Si el médico asegura que su hijo puede volver a clases aunque no hayan pasado los 5 días requeridos, deberá presentar un documento que certifique que el tratamiento ha terminado)

.....

Sr. Director

Llenado por el apoderado

#### Informe del tratamiento médico de la influenza

3 grado 1 sección nombre niño · estudiante Ilesaki Hanako

1 Entidad médica donde fué diagnosticado :     ○ ○     Clínica pediatra

2 Fecha del diagnóstico : Reiwa 2 año 12 mes 7 día (clase tipo A tipo B desconocido)

※Encerrar en círculo su respuesta

3 Fecha que volverá a clases : Reiwa 2 año 12 mes 14 día

(Para reintegrarse en las clases deberá cumplir los criterios 1 y 2 del siguiente período de suspensión).

※A continuación, ingrese la "fecha que inicio la fiebre" y la "fecha que bajó la fiebre".

Tiempo de suspensión de clases	
1	Día en que empezó la fiebre (que inicia) es considerado a 0, contado desde el día siguiente hasta pasar los 5 días ⇒ Fecha en la que empieza la fiebre : <u>12</u> mes <u>7</u> día
2	El día que baja la fiebre en considerado como 0, contado desde el día siguiente, teniendo que pasar dos días (3 días para niños de edad preescolar) ⇒ Fecha que baja la fiebre : <u>12</u> mes <u>9</u> día

Afirmo la veracidad del informe en el presente documento

Reiwa 2 año 12 mes 14 día

Nombre del apoderado Ilesaki Hanao sellp